



EUROOPA LIIDU
NÕUKOGU

Brüssel, 14. oktoober 2005 (19.10)
(OR. fr)

13305/05

PUBLIC 9

MÄRKUS

Teema: NÕUKOGU ÕIGUSAKTIDE KUUÜLEVAADE
SEPTEMBER 2005

Käesolev dokument sisaldab:

- **I lisas** ülevaadet nõukogu poolt 2005. aasta septembris lõplikult vastuvõetud õigustloovatest aktidest ning **II lisas** üldsusele kättesaadavaid protokollide kantud avaldusi. Dokumendis on samuti esitatud, kui see on asjakohane, vastu hääletanud ja hääletamisest hoidunud liikmesriigid, selgitused hääletamise kohta ja hääletusreeglid.
- **III lisas** ülevaadet muudest nõukogu poolt 2005. aasta septembris vastuvõetud aktidest¹, millele on lisatud, kui see on asjakohane, hääletustulemused, selgitused hääletamise kohta ja avaldused, mis nõukogu on otsustanud avalikustada.

Käesolev dokument on samuti kättesaadaval Interneti-aadressil <http://ue.eu.int> rubriigis "Dokumendid" – "Nõukogu õigusaktide kuuülevaade".

Autentsed on ainult õigusaktide lõplikku vastuvõtmist käsitlevad protokollid. Väljavõtteid kõnealustest protokollidest saab e-posti aadressilt transparency@consilium.eu.int.

¹ Välja arvatud mõned piiratud kohaldamisalaga aktid, nagu menetlusaktid, ametisse nimetamised, rahvusvaheliste lepingutega loodud organite otsused, konkreetset eelarvega seotud otsused jne.

SEPTEMBER 2005			
LÕPLIKULT VASTUVÕETUD ÕIGUSTLOOVAD AKTID	HEAKSKIIDETUD DOKUMENDID	AVALDUSED	HÄÄLETUSTULEMUSED, SELGITUSED HÄÄLETAMISE KOHTA JA HÄÄLETUSREEGLID
Põllumajanduse ja kalanduse nõukogu 2677. istung 19.–20. septembril 2005			
Nõukogu määrus Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondist (EAFRD) antavate maaelu arengu toetuste kohta	8688/05 + COR 1 (es) + COR 2 (da) + REV 2 (it) + REV 3 (hu)	99/05, 100/05, 101/05, 102/05, 103/05, 104/05, 105/05, 106/05, 107/05, 108/05, 109/05, 110/05, 111/05	Kvalifitseeritud häälteenamus Hääletamisest hoidus PT
Nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 2092/91 põllumajandustoodete mahepõllundustootmise ning põllumajandustoodete ja toiduainete puhul sellele viitavate märgiste kohta	12003/05		Kvalifitseeritud häälteenamus
Nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 850/98 seoses süvavee korallriffide kaitsega kalapüügi mõju eest teatavatel Atlandi ookeani aladel	12014/05 + COR 1 (da)	112/05	Kvalifitseeritud häälteenamus
Nõukogu otsus terroriaktidega seotud teabevahetuse ja koostöö kohta	11259/05 + COR 1 + COR 2 (da) + REV 1 (sk)		Ühehäälsus

SEPTEMBER 2005

LÕPLIKULT VASTUVÕETUD ÕIGUSTLOOVAD AKTID	HEAKSKIIDETUD DOKUMENDID	AVALDUSED	HÄÄLETUSTULEMUSED, SELGITUSED HÄÄLETAMISE KOHTA JA HÄÄLETUSREEGLID
Nõukogu otsus, millega luuakse Euroopa politseikolledž (CEPOL)	10040/1/05 REV 1	113/05, 114/05, 115/05	Ühehäälsus
Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv piiratud vastutusega äriühingute piiriülese ühinemise kohta	PE-CONS 3632/05 + COR 1 (fi) + COR 2 (en) + COR 3 (hu) + COR 4 (it) + COR 6 (pt) + COR 7 (sl) + COR 8 (es) + REV 2 (pl) + REV 3 (lt) + REV 4 (de) + REV 4 COR 1 (de)	116/05	Kvalifitseeritud häälteenamus Vastu IT
Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv sõidukite diiselmootoritest eralduvate gaasiliste ja tahkete osakeste heitmete vastu ning sõidukites kasutatavatest maagaasil või veeldatud naftagaasil töötavatest ottomootoritest eralduvate gaasiliste osakeste heitmete vastu võetavaid meetmeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta	PE-CONS 3617/05	117/05	Kvalifitseeritud häälteenamus

SEPTEMBER 2005

LÕPLIKULT VASTUVÕETUD ÕIGUSTLOOVAD AKTID	HEAKSKIIDETUD DOKUMENDID	AVALDUSED	HÄÄLETUSTULEMUSED, SELGITUSED HÄÄLETAMISE KOHTA JA HÄÄLETUSREEGLID
Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse 27. korda nõukogu direktiivi 76/769/EMÜ liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta seoses teatavate ohtlike ainete ja valmististe turustamise ja kasutamise piirangutega (tolueen ja triklorobenseen)	PE-CONS 3626/05 + REV 1 (en) + REV 2 (fr) + REV 3 (nl) + REV 4 (sl)		Kvalifitseeritud häälteenamus
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemise tõttu määrust (EÜ) nr 1059/2003, millega kehtestatakse ühine statistiliste territoriaalüksuste liigitus (NUTS)	PE-CONS 3622/05	118/05, 119/05, 120/05	Kvalifitseeritud häälteenamus
Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv rahandussüsteemi rahapesu ja terrorismi rahastamise eesmärgil kasutamise vältimise kohta	PE-CONS 3631/05 + COR 1 + COR 2 (pl) + REV 1 (sv) + REV 1 COR 1 (sv) + REV 2 (fr) + REV 2 COR 1 (fr) + REV 2 COR 2 (fr) + REV 3 (pt) + REV 4 (de) + REV 4 COR 1 (de)	121/05	Kvalifitseeritud häälteenamus

SEPTEMBER 2005			
LÕPLIKULT VASTUVÕETUD ÕIGUSTLOOVAD AKTID	HEAKSKIIDETUD DOKUMENDID	AVALDUSED	HÄÄLETUSTULEMUSED, SELGITUSED HÄÄLETAMISE KOHTA JA HÄÄLETUSREEGLID
Nõukogu otsus, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2000/53/EÜ kasutuselt kõrvaldatud sõidukite kohta II lisa	11299/05 + REV 1 (de)	122/05	Kvalifitseeritud häälteenamus Vastu DK, FI Hääletamisest hoidusid ES, SE

AVALDUS 99/05**Komisjoni avaldus makseasutuse ja korraldusasutuse vahelise suhte kohta**

"Korraldusasutus on vastutav eelkõige selle eest, et rahastatavate tehingute valik toimuks kooskõlas programmile kohaldatavate kriteeriumidega (maaelu arengut käsitleva määruse artikkel 75).

Makseasutus peab eelkõige korraldusasutuselt saadud teabele tuginedes võtma vajalikud meetmed andmaks piisavad tagatised selle kohta, et enne makse lubamist on toetuse andmise menetlusest kinni peetud (rahastamismääruse artikkel 6).

Mitme maaelu arengut käsitleva meetme jaoks peab korraldusasutus (või asutus, kellele see ülesanne on delegeeritud) kehtestama spetsiaalse valikumenetluse. Muude meetmete jaoks ei ole spetsiaalne valikumenetlus nõutav, kuna eelnevalt on määratletud selgesõnalised abikõlblikkuse kriteeriumid. Nende taotluste abikõlblikkust kontrollib makseasutus (või asutus, kellele see ülesanne on delegeeritud kooskõlas rahastamismääruse artikliga 6)."

AVALDUS 100/05

Komisjoni avaldus seoses rahastamise programmeerimisega

"Liikmesriikide jaoks, kelle programmeerimine on jaotatud piirkonniti, lisatakse rakendusmäärusesse võimalus teatavaks paindlikkuseks rahaliste vahendite kasutamisel. Ainult komisjoni teavitamisega on liikmesriikidel võimalik kohandada aastal "n" piirkondlike programmide finantstabelid aastaks "n" ja järgnevateks aastateks, sealhulgas ülekandeid programmide vahel tingimusel, et ei mõjutata ühenduse kogupanust igale programmile ja peetakse kinni liikmesriigi maaelu arengu iga-aastastest eraldistest."

AVALDUS 101/05

Komisjoni avaldus põllumajandusettevõtete moderniseerimiseks antavate intressitoetuste kohta

"Artikli 71 lõike 5 alusel uurib komisjon seoses rakendusmäärusega korda, mille kohaselt võib heaks kiita intressitoetusi kui põllumajandusettevõtete üht liiki investeeringuid."

AVALDUS 102/05

Komisjoni avaldus kontrollide kohta

"Kontrollide rangelt vajaliku miinimumini piiramiseks võtab komisjon lisaks nõukogu dokumendis nr 7975/05 sisalduvas komisjoni töödokumendis määratletud suundumustele üksikasjalike eeskirjade ettevalmistamisel arvesse:

- teatud meetmete juurde kuuluvate kohustuste mitmeaastast olemust;
- toetusesaajate juurde tehtavate kontrollkäikude arvu võimalikus ulatuses piiramist;
- metsanduse piirkondade eripärasid võrreldes põllumajanduspiirkondadega."

AVALDUS 103/05

Nõukogu ja komisjoni avaldus toetuse vabatahtliku muutmise kohta

"Finantsperspektiivide üle aastateks 2007–2013 peetavate arutelude raames uuritakse toetuse vabatahtliku muutmise küsimust koos küsimusega maaelu arengu üldise rahastamise kohta. See on seotud määruses (EÜ) nr 1655/2004 sätestatud otsemaksete vähendamist 2006. aastal kohaldatavate liikmesriikide suutlikkusega kohaldada täiendavat vähendamist iga-aastaselt hinnatava määra ulatuses, mis on nõutav, et katta vahe määruse (EÜ) nr 1782/2003 artikli 10 alusel tehtud vähendamisest tuleneva olemasoleva summa ja summa vahel, mis on vajalik enne 2005. aasta lõppu otsustatud kaasmeetmete kulutusteks ja mis jätkuvad maaelu arengut käsitleva määruse 2. telje raames. Täiendavatest vähendamisest tulenevad summad kantakse üle Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondi ja eraldatakse asjaomastele liikmesriikidele programmeerimiseks kooskõlas maaelu arengutoetuse eeskirjadega."

AVALDUS 104/05

Nõukogu ja komisjoni avaldus Bulgaaria ja Rumeenia kohta

"Bulgaariale ja Rumeeniale pakutakse nende ühinemise korral programmperioodiks 2007–2013 samu vahendeid, kui mais 2004 ühinenud liikmesriikidele. Kaalutakse elatustalude toetust saavate põllumajandustootjate nõuandeteenuste kulude toetuste suurendamist kuni 100% abimäärani."

AVALDUS 105/05

Komisjoni avaldus riigiabi andmise kohta ettevõtetele

"Määruse artikli 28 lõikega 3 mitte hõlmatud ettevõtted võivad saada riigiabi kooskõlas asutamislepingu artiklitega 87, 88 ja 89."

AVALDUS 106/05

Komisjoni avaldus põllumajanduse keskkonnapoliitikat käsitleva artikli 39 kohta

"Komisjon kehtestab rakendusmääruses üksikasjalikud eeskirjad iga-aastaselt antavate põllumajanduse keskkonnatoetuste arvutamise kohta, sealhulgas tehingukulude elemendi."

AVALDUS 107/05

Soome ja Rootsi avaldus artikli 69 lõike 4 punkti c kohta

"Vahendite eraldamisel artikli 69 lõike 4 punkti c alusel tuleb võtta arvesse Soome põhja- ja idaosas ning Rootsi põhjaosas asuvate ja praeguse eesmärgi 1 piirkondade konkreetseid olukordi ja vajadusi, kui need alad enam ei vasta lähenemiseesmärgi piirkonna tingimustele. Arvesse võetakse ka vastavaid ühinemislepinguid."

AVALDUS 108/05

Portugali avaldus

"Soovides käesoleval hetkel saata selge signaali Euroopa põllumajandusele oma usalduse kohta Euroopa institutsioonide suhtes ja toetada stabiilset ja prognoositavat põllumajandussektorit, toetab Portugali delegatsioon eesistujariigi ja komisjoni kompromissettepanekut. Portugal loodab, et kui finantsperspektiivide heakskiitmisel võetakse vajalikul määral arvesse komisjoni koostatud ja 2003. aastal Euroopa Ülemkogule edastatud aruannet Portugali põllumajanduse kohta, mis tunnistab vajadust järgida maaelu arengu poliitikat kõnealuse sektori ümberkorraldamiseks Portugalis."

Eesistujariigi avaldus, mida toetavad komisjon ja kõik liikmesriigid, välja arvatud Saksamaa ja Rootsi

"Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondist kulukohustusteks kasutada olevad vahendid, nagu need on esitatud komisjoni ettepanekus finantsperspektiivide kohta aastateks 2007–2013, on 88,75 miljardit eurot 2004. aasta hindades. Jaotus aastate kaupa on esitatud allpool. Neist vahenditest vähemalt 31,3 miljardit eurot 2004. aasta hindades koondatakse lähenemiseesmärgi suhtes abikõlblikesse piirkondadesse. Lõplikud summad määratakse kindlaks finantsperspektiive ja institutsioonidevahelist kokkulepet aastateks 2007–2013 käsitleva otsuse raames."

miljonites eurodes – 2004. aasta hindades

Aasta	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
	11 759	12 235	12 700	12 825	12 952	13 077	13 205

AVALDUS 110/05

Luksemburgi, Hispaania ja Austria avaldus, mida toetab Portugal

"Nõukogu jõudis 20. juunil Luksemburgi eesistumise ajal ühehäälselt poliitilisele kokkuleppele maaelu arengut käsitleva määruse, sealhulgas artikli 69 sõnastuse suhtes, mis vaadati läbi õiguslikust aspektist. Luksemburgi, Hispaania ja Austria delegatsioon tunnevad sügavat muret selle üle, et tehnilise ülevõtmise menetluse käigus tehti teksti poliitiliselt tundlikke muudatusi, millega ei peetud kinni rahvusvahelisest kokkuleppesest ning mis Luksemburgi, Hispaania ja Austria delegatsiooni arvamuse kohaselt ei ole õiguslikult vajalikud."

AVALDUS 111/05

Ungari, Poola, Tšehhi Vabariigi ja Leedu avaldus, mida toetab Slovakkia

"Ungari, Poola, Tšehhi Vabariik ja Leedu toetavad kõiki jõupingutusi, mis tehakse finantsraamistikku tugevdavate seadusandlike ettepanekute edendamiseks. Sellega seoses tervitavad nad Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondist antavaid maaelu arengu toetusi reguleeriva määruse vastuvõtmist. Siiski ei tohiks võtta määruse neid sätteid, mis käsitlevad õigust tagastamatule käibemaksule, lähtealuseks muude asjakohaste seadusandlike ettepanekute jaoks. Ungari, Poola, Tšehhi Vabariik ja Leedu kinnitavad veel kord juunikuu Euroopa Ülemkogul väljendatud seisukohta, et tagastamatut käibemaksu käsitlevad eeskirjad peaksid olema samased nende eeskirjadega, mis kehtivad programmiperioodil 2000–2006 struktuurifondide ja Ühtekuuluvusfondi jaoks."

Nõukogu ja komisjoni ühisavaldus

"Nõukogu ja komisjon nõustuvad, et on oluline tagada kaitsemeetmete põhinemine parimatel olemasolevatel teadusnõuannetel. Nagu teistel sarnastel juhtudel, jälgib komisjon seetõttu pidevalt kõnealuse määruse teaduslikku alust ja kaalub vajalike ettepanekute tegemist vastavalt asjakohastele teaduslikele arengutele.

Nõukogu ja komisjon on samuti nõus, et pretsedendiks ei saa pidada asjaolu, et kõnealune määrus ei keela teatud kalapüügivahendite, eelkõige õngejadade kasutamist."

AVALDUS 113/05

Nõukogu avaldus

"Nõukogu rõhutab kiireloomulist vajadust pidada üldine arutelu immunitetide ja privileegide määramise kohta ELis, eelkõige detsentraliseeritud organitele. Nõukogu märgib, et järgmine eesistujariik Ühendkuningriik algatab sellise läbivaatamise esimesed etapid."

AVALDUS 114/05

Ühendkuningriigi avaldus

"Ühendkuningriik rõhutab, et Euroopa ühenduste privileegide ja immunitetide protokolli (1965) kohaldamine CEPOLi direktori ja sekretariaadi suhtes ei loo pretsedenti selle kohaldamiseks teiste asutuste ja organite personali suhtes, sealhulgas nende asutuste ja organite suhtes, mida rahastatakse ühenduse eelarvest või mille suhtes kohaldatakse Euroopa ühenduste personalieeskirju."

AVALDUS 115/05

Komisjoni avaldus

"Komisjon soovib kinnitada, et ei ole nõus nõukogu keeldumisega sellest, et komisjon võiks Euroopa Politseikolledži juhatuses olla esindatud hääleõigusliku liikmena. Seetõttu jätab komisjon endale kõik talle asutamislepinguga antud õigused."

Taani avaldus piiratud vastutusega äriühingute piiriülest ühinemist käsitleva ettepaneku kohta

"Taani võib ettepanekut piiratud vastutusega äriühingute piiriülest ühinemist käsitleva direktiivi kohta toetada.

Taani soovib aga sellega seoses rõhutada, et on kahetsusväärne, et võrreldes määrusega Euroopa äriühingu (SE) põhikirja kohta ja sellega seotud direktiiviga töötajate kaasamise kohta on töötajate osavõtuõigusi reguleerivat künnist kõnealuses direktiivi ettepanekus tõstetud.

Seega leiab Taani, et osavõtukünnis peaks kavandatavas piiriülest ühinemist käsitlevas direktiivis moodustama samuti 25 protsenti töötajate koguarvust enne ühinemist ja mitte $33\frac{1}{3}$ protsenti, nagu tuleneb praegusest kompromissettepanekust. Sellest tulenevalt leiab Taani, et künnise tõstmine 25 protsendilt $33\frac{1}{3}$ protsendile ei tohi luua pretsedenti tulevikus muudes valdkondades vastuvõetavate direktiivide jaoks."

Rootsi ja Ühendkuningriigi avaldus

"Rootsi ja Ühendkuningriigi delegatsioonid andsid keskkonnakasu huvides nimetatud direktiivile poolthääle ning võivad üldkompromissi osana nõustuda maksusoodustusi käsitlevate sätete direktiivi kandmisega. Antud poolthääl ei piira siiski küsimust, mis puudutab nimetatud maksusätete edaspidi vastuvõetavatesse õigusaktidesse kandmist Euroopa Liidu lepingu artikli 95 põhjal, mida Rootsi ja Ühendkuningriik ei pea selliste sätete jaoks kohaseks õiguslikuks aluseks."

AVALDUS 118/05

Komisjoni avaldus

"Arvestades Sloveenia väljendatud muret on komisjon valmis vajadusel ja sobival ajal vaatama läbi Sloveenia piirkondliku liigituse kooskõlas määruse (EÜ) 1059/2003 artikli 5 lõikega 4.

Selles on esitatud sätted, et NUTSi muudatusi võib vastu võtta mitte sagedamini kui iga kolme aasta järel."

AVALDUS 119/05

Komisjoni avaldus

"Komisjon märgib, et määrus (EÜ) 1059/2003 olemasoleval kujul lubab muuta kõikide ELi liikmesriikide NUTSi."

Sloveenia delegatsiooni avaldus

"Sloveenia tervitab komisjoni püüdlusi muuta Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemise tõttu Euroopa Liiduga Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1059/2003, millega kehtestatakse ühine statistiliste territoriaalüksuste liigitus (NUTS).

Ühinemisläbirääkimistel leppisid Sloveenia ja Euroopa Liit kokku, et kuni 2006. aasta lõpuni käsitletakse kogu Sloveenia territooriumi ühe NUTS-2 tasandi piirkonnana. Sloveenia soovib jätkata komisjoniga läbirääkimisi tasakaalustatud piirkondlikku arengut tagava territoriaaljaotuse üle, et juba liikmesriigina vaadata läbi Sloveenia NUTS hiljemalt 2006. aasta lõpuks. Seda küsimust käsitlev ühepoolne erideklaratsioon lisati Euroopa Liiduga ühinemise lepingu lõppaktile.

Selle deklaratsiooni põhjal loodab Sloveenia, et läbirääkimised ELiga NUTS-2 tasandi territoriaaljaotuse küsimuses viiakse lõpule viisil, mis võimaldab lisaks territoriaaljaotuse suhtes kokkuleppe sõlmimisele 2006. aasta lõpuks ka selle tegelikku rakendamist. See on samuti kooskõlas ühinemisläbirääkimiste raames sõlmitud kokkuleppega."

Nõukogu avaldus sõna "*penalties*" kasutamise kohta Euroopa Ühenduse õigusaktide ingliskeelsetes tekstides

"Nõukogu on arvamisel, et Euroopa Ühenduse õigusaktide ingliskeelsetes tekstides kasutatakse sõna "*penalties*" neutraalses tähenduses ning see ei ole otseselt seotud kriminaalkaristustega, vaid võib samuti hõlmata rahalisi ja halduskaristusi ning muud liiki karistusi. Kui liikmesriigid kohustuvad vastavalt mõnele ühenduse õigusaktile karistusi (*penalties*) kehtestama, määravad nad kooskõlas Euroopa Ühenduste Kohtu praktikaga ise asjakohase karistuse liigi.

Ühenduse terminoloogiaandmebaasis on sõna "*penalties*" tõlgitud teistesse keeltesse järgmiselt:

tšehhi keeles "*sankce*", hispaania keeles "*sanciones*", taani keeles "*sanktioner*", saksa keeles "*Sanktionen*", eesti keeles "*sanktsioonid*", prantsuse keeles "*sanctions*", kreeka keeles "*κυρώσεις*", ungari keeles "*jogkövetkezmények*", itaalia keeles "*sanzioni*", läti keeles "*sankcijas*", leedu keeles "*sankcijos*", malta keeles "*penali*", hollandi keeles "*sancties*", poola keeles "*sankcje*", portugali keeles "*sanções*", sloveeni keeles "*kazni*", slovaki keeles "*sankcie*", soome keeles "*seuraamukset*" ja rootsi keeles "*sanktioner*".

Kui õigusaktide ingliskeelses muudetud tekstiversioonis on algselt kasutatud sõna "*sanctions*" asendatud sõnaga "*penalties*", ei kujuta see endast sisulist muudatust."

Taani, Soome ja Rootsi avaldus

"Taani ja Soome hääletasid ettepaneku vastu ja Rootsi hoidus hääletamisest allpool toodud põhjusel.

Põhimõtteliselt peaks kaadmiumi kasutamist suurimal võimalikul määral piirama ning kaadmiumi kasutamine peaks asendusainete olemasolul olema keelatud.

Vastavalt kasutuselt kõrvaldatud sõidukeid käsitlevale direktiivile võib teatud materjalidele ja osadele teha direktiivis sätestatud keelu osas erandi, kui raskemetallide kasutamine on vältimatu.

Kuna juba 2002. aastal tõendati, et keskkonnasõbralikud akutehnoloogiad olid välja arendatud ja kasutusel, ei ole vastuvõetav ettepanek pikendada erandit, mis võimaldaks elektrisõidukite akudes kaadmiumi kasutada kuni 2008. aastani."

SEPTEMBER 2005	
MUUD AKTID	Avalikustatud hääletustulemused
2. septembril 2005 lõpetatud kirjalik menetlus Nõukogu määrus, millega muudetakse määruse (EÜ) nr 2042/2000, (millega kehtestatakse Jaapanist pärinevate telekaamerasüsteemide impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks) lisa Dok 11664/05 8. septembril 2005 lõpetatud kirjalik menetlus Nõukogu otsus, millega käsitletakse Euroopa Ühenduse ja liikmesriikide nimel tehtavaid ettepanekuid 1979. aasta piiriülese õhusaaste kauglevi konventsiooni 1998. aasta püsivate orgaaniliste saasteainete protokoll I–III lisa muudatuste osas Dok 11386/05 <u>Komisjoni avalikustatud avaldus</u> <i>"Komisjon kinnitab, et on jõudnud perfluorooktaansulfonaadi (PFOS) suhtes vastavalt direktiivile 76/769/EMÜ ühenduse kontrollimeetmete kehtestamise ettepaneku koostamisega lõppjärku ja annab oma parima, et esitada nimetatud ettepanek Euroopa Parlamendile ja nõukogule 2005. aasta sügisel. Komisjon kinnitab samuti, et esitades edaspidi ettepaneku lisada perfluorooktaansulfonaat ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni püsivate orgaaniliste saasteainete protokoll ja järgnevate rahvusvaheliste läbirääkimiste käigus püüab komisjon tagada täieliku kooskõla perfluorooktaansulfonaati käsitlevate Euroopa Liidu ja rahvusvaheliste kontrollimeetmete vahel."</i> 9. septembril 2005 lõpetatud kirjalik menetlus Nõukogu ühismeede Acehis (Indoneesia) läbi viidava Euroopa Liidu järelevalvemissiooni – Acehi järelevalvemissiooni (AJM) – kohta Dok-d 11681/05, 11830/05	

SEPTEMBER 2005

MUUD AKTID	Avalikustatud hääletustulemused
12. septembril 2005 lõpetatud kirjalik menetlus Nõukogu määrus, millega kehtestatakse teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit viimistletud polüesterfilamentkangaste impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse nende suhtes kehtestatud ajutine tollimaks Dok 11690/05 + COR 1 (el) Põllumajanduse ja kalanduse nõukogu 2677. istung 19.–20. septembril 2005 Nõukogu otsus, mis käsitleb kirjavahetuse teel kokkuleppe sõlmimist protokollil ajutise kohaldamise kohta, millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduse ja Komoori Islamiliitvabariigi vahelises Komooride rannikuvetes kalastamise kokkuleppes sätestatud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus ajavahemikuks 1. jaanuarist 2005 kuni 31. detsembrini 2010 Dok-d 11445/05 + COR 1 + REV 1 (lv), 11449/05 + ADD 1 REV 1 Nõukogu ühine seisukoht, millega pikendatakse ühist seisukohta 2004/661/ÜVJP Valgevene teatud ametnike vastu suunatud piiravate meetmete kohta Dok 11714/05 Nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Taani Kuningriigi vahelise tsiviil- ja kaubandusajade kohtu- ja kohtuväliste dokumentide kätteandmist käsitleva lepingu allkirjastamise kohta Euroopa Ühenduse nime Dok 10723/05 + REV 1 (es) + REV 2 (lv) + REV 2 COR 1 (lv) Nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Taani Kuningriigi vahelise kohtualluvust ning kohtuotsuste tunnustamist ja täitmist tsiviil- ja kaubandusajades käsitleva lepingu Euroopa Ühenduse nimel allkirjastamise kohta Dok 10725/05 + COR 1 (sv) + COR 2 (de) + COR 3 (de) + REV 1 (es) + REV 2 (lv) + REV 2 COR 1 (lv)	Vastu DK, NL Hääletamisest hoidusid FI, DE, LT, SE Hääletamisest hoidusid ES, FR, PT

SEPTEMBER 2005

MUUD AKTID	Avalikustatud hääletustulemused
Nõukogu otsus ühelt poolt Euroopa Ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Egiptuse Araabia Vabariigi vahelise Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu protokollis sõlmimise kohta, et võtta arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga. Dok 5100/05 + COR 1 (nl) + COR 2 (pt)	
Nõukogu otsus ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ja teiselt poolt Maroko Kuningriigi vahelise Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu protokollis sõlmimise kohta, et võtta arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Ungari Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga Dok 9649/05	
Nõukogu otsus ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ja teiselt poolt Jordaania Hašimiidi Kuningriigi vahelise Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu protokollis sõlmimise kohta, et võtta arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Ungari Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga Dok 5092/05	
Nõukogu otsus, mis käsitleb ühelt poolt Euroopa Ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Tuneesia Vabariigi vahelise Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu protokollis sõlmimise kohta, et võtta arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga Dok 9648/05	

SEPTEMBER 2005	
MUUD AKTID	Avalikustatud hääletustulemused
Nõukogu määrus, millega kaotatakse CN-koodi 2101 11 11 alla kuuluva lahustuva kohvi impordi suhtes kohaldatav tariifikvoot Dok 11114/05 Nõukogu otsus ülemäärase eelarvepuudujäägi kohta Portugalis Dok 12398/05	Vastu PL